ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **E**

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2005/5
8 June 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Рабочая группа по коренным народам
Двадцать третья сессия
18-22 июля 2005 года
Пункт 7 d) предварительной повестки дня

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

СОСТОЯНИЕ ФОНДОВ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ*

Записка секретариата

В настоящей записке содержатся рекомендации, принятые Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов на его восемнадцатой сессии, состоявшейся в Женеве 28 февраля - 4 марта 2005 года, которые были одобрены Верховным комиссаром по правам человека от имени Генерального секретаря 7 марта 2005 года.

* Приложения III-VI распространяются только на языке представления.

Резюме

Восемнадцатая сессия Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов состоялась 28 февраля - 4 марта 2005 года. На сессии пять членов Совета рассмотрели в общей сложности 464 приемлемых заявок в свете критериев отбора бенефициаров, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и приняли решения о выделении 60 субсидий на общую сумму около 280 100 долл. США для представителей коренных общин с целью их участия в работе четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов (Нью-Йорк, 16-27 мая 2005 года), двадцать третьей сессии Рабочей группы по коренным народам (Женева, 18-22 июля 2005 года) и следующей сессии рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в том случае, если мандат рабочей группы будет продлен.

В приложениях содержатся перечни бенефициаров и представляемых ими групп коренных народов, а также таблица, содержащая данные об объявленных взносах и взносах, внесенных в Фонд добровольных взносов.

Мандат Фонда

1. Генеральная Ассамблея, будучи убеждена в том, что создание Фонда добровольных взносов станет важным событием для поощрения и защиты прав человека коренных народов в будущем, учредила Фонд добровольных взносов для коренных народов своей резолюцией 40/131 от 13 декабря 1985 года. Единственная цель Фонда состоит в оказании содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в дискуссиях Рабочей группы по коренным народом Подкомиссии по поощрению и защите прав человека путем предоставления им финансовой помощи из средств, полученных за счет добровольных взносов правительств, неправительственных организаций и других частных или государственных субъектов.

2. 21 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея расширила мандат Фонда своей резолюцией 50/156, в которой она постановила, что Фонд должен также использоваться для оказания содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в работе межсессионной рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, созданной Комиссией в ее резолюции 1995/32, что было одобрено Экономическим и Социальным Советом 25 июля 1995 года.

3. Генеральная Ассамблея еще больше расширила мандат Фонда в своей резолюции 56/140 от 19 декабря 2001 года, постановив, что Фонд следует также использовать для оказания содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в качестве наблюдателей в работе сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов. В соответствии с резолюцией 2000/22 Совета, предусматривавшей учреждение Постоянного форума в качестве вспомогательного органа Совета, его мандат состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека.

Мандат Совета попечителей

4. Учрежденный Генеральной Ассамблеей мандат Совета попечителей Фонда предусматривает консультирование Генерального секретаря через Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) по вопросам управления Фондом. В состав Совета входят пять человек, которые обладают соответствующим опытом в решении вопросов, затрагивающих коренные народы, и выступают в личном качестве в качестве экспертов Организации Объединенных Наций. Члены Совета назначаются Генеральным секретарем в консультации с действующим Председателем Подкомиссии по поощрению и защите прав человека на трехлетний возобновляемый срок. Не менее чем

один член Совета должен быть представителем широко признанной организации коренных народов.

5. Все пять членов Совета, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2005 года, сами являются экспертами из числа коренных народов: г-н Ларс Андерс Баер (представитель народа саами), г-н Надир Бекиров (представитель крымских татар), г-н Ахмед Махиу (представитель народа амазиг), г-н Хосе Карлос Моралес Моралес (представитель народа брунка) и г-жа Виктория Таули-Корпус (представительница народа игорот).

Бенефициары

6. Критерии отбора бенефициаров были установлены Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека, а также Генеральным секретарем по рекомендациям Совета попечителей (см. приложение I).

Восемнадцатая сессия Совета попечителей

7. Восемнадцатая сессия Совета попечителей состоялась во Дворце Вильсона в Женеве 28 февраля - 4 марта 2005 года. Сессия была открыта координатором Отдела по коренным народам и меньшинствам г-ном Джулианом Бергером. В своем выступлении он поблагодарил членов Совета за их преданность и приверженность интересам коренных народов. Кроме того, он обратил внимание членов Совета на две недавние рекомендации, подготовленные Верховным комиссаром по правам человека для Комиссии по правам человека, а именно рекомендацию относительно рассмотрения вопроса о возобновлении мандата рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и рекомендацию относительно сохранения за Управлением полномочий по оказанию прямой финансовой помощи организациям коренных народов в целях содействия осуществлению ими проектов в области прав человека, как это делалось в рамках проводимых под эгидой Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций мероприятий по линии первого Международного десятилетия коренных народов мира. Выполнения этих рекомендаций можно было бы достичь, в частности, путем расширения полномочий Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов.

8. Совет провел восемь закрытых заседаний. Он рассмотрел подготовленную секретариатом информацию об осуществлении рекомендаций, принятых на его семнадцатой сессии, и финансовое положение Фонда, включая внесенные новые взносы. В соответствии с мандатом Фонда, определенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 40/131 от 13 декабря 1985 года, 50/156 от 21 декабря 1995 года и 56/140 от

19 декабря 2001 года, Совет рассмотрел заявления о получении субсидий на оплату путевых расходов от представителей коренных организаций и общин с целью их участия в 2005 году в сессиях Постоянного форума по вопросам коренных народов и рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

9. В первый день сессии Совет провел встречу с заместителем Верховного комиссара по правам человека г-жой Мехр Хан Уильямс, г-ном Джулианом Бергером, помощником Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-ном Пабло Эспиньельей и Координатором Программы стипендий для коренных народов г-жой Малиина Абельсен в целях обсуждения деятельности системы Организации Объединенных Наций в связи с соответствующими мандатами Фонда.

10. Совет также заслушал краткое сообщение исполняющего обязанности начальника Отделения по внешним связям и Группы по мобилизации средств г-жи Мари Сандстром о политике УВКПЧ в области мобилизации средств, а также о проводимой УВКПЧ стратегии определения "потолков" в связи с ежегодным призывом. Г-жа Сандстром подчеркнула, что в рамках процесса формирования бюджета важно сформулировать четко определенные и оправданные потребности и задачи Фонда в соответствии с целями и приоритетами Управления и увязать деятельность Фонда с осуществляемой Управлением программой, направленной на укрепление прав коренных народов.

Осуществление рекомендаций, принятых на семнадцатой сессии в 2004 году

11. Совет с удовлетворением отметил, что все рекомендации, принятые на его семнадцатой сессии, были успешно выполнены.

Рассмотрение новых заявок на субсидии

12. В соответствии с резолюцией 2004/15 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Совет был проинформирован о том, что основная тема, подлежащая обсуждению в 2005 году на заседаниях Рабочей группы по коренным народам, будет следующей: "Коренные народы и защита традиционных знаний". Совет был также проинформирован о том, что специальная тема Постоянного форума будет носить следующее название: "Сформулированные в Декларации тысячелетия цели в области развития и коренные народы"; при этом основное внимание будет уделяться Целям 1 и 2: "Искоренение крайней бедности и голода" и "Обеспечение всеобщего начального образования". Совет принял к сведению вопросы, поднятые при отборе бенефициаров.

13. Совет попечителей рассмотрел финансовое положение Фонда и перечень взносов, произведенных после проведения семнадцатой сессии регулярными и новыми донорами, а также вопрос об остатке израсходованных средств Фонда. За обязательными вычетами по статье расходов на поддержку программ (13%) и на операционный резерв денежной наличности (15%), произведенными согласно существующим финансовым правилам Организации Объединенных Наций, имевшаяся в наличии сумма для осуществления расходов составила 310 732 долл. США.

14. Совет рассмотрел:

a) в общей сложности 256 приемлемых заявок на предоставление субсидий для оплаты путевых расходов (для покрытия транспортных издержек и суточных) представителям общин и организаций коренных народов для их участия в четвертой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, которая состоится в Нью-Йорке 16-27 мая 2005 года;

b) в общей сложности 193 приемлемых заявки на предоставление субсидий для оплаты путевых расходов (для покрытия транспортных издержек и суточных) представителям общин и организаций коренных народов для их участия в двадцать третьей сессии Рабочей группы по коренным народам, которая состоится в Женеве 8-22 июля 2005 года;

c) в общей сложности 15 приемлемых заявок на предоставление субсидий для оплаты путевых расходов (для покрытия транспортных издержек и суточных) представителям общин и организаций коренных народов для их участия в следующей сессии рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая состоится в Женеве в сентябре 2005 года в том случае, если Комиссия по правам человека примет решение продлить мандат этой рабочей группы.

Рекомендации в отношении субсидий

15. Рассмотрев заявки с учетом критериев отбора, принятых Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека, а также Генеральным секретарем по рекомендациям Совета попечителей, Совет рекомендовал Генеральному секретарю утвердить:

a) 26 субсидий представителям общин и организаций коренных народов для участия в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов на общую сумму около 136 900 долл. США (см. приложение III);

b) 25 субсидий представителям общин и организаций коренных народов для участия в деятельности Рабочей группы по коренным народам на общую сумму около 80 800 долл. США (см. приложение IV);

c) 9 субсидий представителям общин и организаций коренных народов для участия в деятельности рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов на общую сумму около 62 400 долл. США (см. приложение V).

16. Совет принял решение о подготовке резервного списка из десяти дополнительных возможных бенефициаров для участия в деятельности Рабочей группы по коренным народам на общую сумму около 33 000 долл. США (см. приложение VI).

17. При подготовке рекомендаций Совет принял во внимание смету расходов на поездки, представленную Группой оформления поездок администрации ВКПЧ.

18. В процессе отбора Совет обеспечивал в максимально возможной степени географическую, гендерную и возрастную сбалансированность.

Рекомендации в отношении Постоянного форума по вопросам коренных народов

19. Совет согласился с адресованной представителям коренных народов рекомендацией членов Постоянного форума обеспечить учет совместных заявлений при рассмотрении обязательства бенефициаров Фонда относительно представления докладов при том условии, что они будут активно взаимодействовать и отстаивать свои интересы.

20. Совет с удовлетворением принял к сведению доклад секретариата о помощи, предоставленной бенефициарам в виде субсидий на оплату путевых расходов для их участия в третьей сессии Постоянного форума, и рекомендовал подготовить аналогичный доклад в связи с проведением четвертой сессии.

21. Совет рекомендовал Бюро Постоянного форума на его четвертой сессии в 2005 году предложить Председателю или любому другому члену Совета, который может посетить Нью-Йорк в ходе сессии, или любому другому сотруднику секретариата Фонда выступить с заявлением об осуществлении мандата, предоставленного Фонду в соответствии с резолюцией 56/140 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года.

22. Совет рекомендовал находящимся в Нью-Йорке членам Совета провести неформальное совещание с членами Форума с целью обмена информацией и организовать встречу с донорами.

Прочие рекомендации

23. Совет рекомендовал секретариату изучить возможность разработки базы данных, содержащей соответствующую информацию по субсидиям и бенефициарам, включая информацию по конкретным группам, самим бенефициарам и их соответствующим организациям.

24. Совет рекомендовал секретариату направить письмо в Постоянное представительство Соединенных Штатов при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, с тем чтобы облегчить процесс получения бенефициарами виз с целью участия в работе Постоянного форума в Нью-Йорке.

25. Необходимо заблаговременно провести мероприятия по организации поездки с целью сокращения транспортных издержек.

26. Совет обратил внимание на конкретную проблему, связанную с оценкой данных по некоторым группам коренного населения в Африке, которые могли бы получать помощь за счет средств Фонда, и рекомендовал, среди прочего, наладить сотрудничество с Рабочей группой экспертов по коренным народам/общинам Африканской комиссии по правам человека и народов и другими соответствующими организациями с целью выявления таких групп и получения достоверной информации.

27. В ходе сессии рабочих групп и Постоянного форума секретариат должен продолжать организовывать для представителей коренных народов информационные совещания, посвященные деятельности Фонда.

28. Бюро Рабочей группы по коренным народам на своей ежегодной сессии в 2005 году следует продолжить практику обращения к Председателю или к какому-либо другому члену Совета, которые могут находиться в Женеве во время сессии, или к сотруднику секретариата Фонда с предложением выступить с заявлением, представляющим доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда. Совет рекомендовал Рабочей группе по проекту декларации Организации Объединенных Наций придерживаться аналогичной практики.

29. Члены Совета подчеркнули необходимость активного и максимально широкого распространения бланков заявок Фонда, в частности в недостаточно представленных регионах.

30. С учетом осуществленного секретариатом анализа полученных от бенефициаров ответов на предмет значения субсидий для оплаты путевых расходов Совет рекомендовал продолжить практику запрашивания у бенефициаров информации о последующих мероприятиях, организуемых ими по возвращении, а также об их участии в деятельности рабочих групп или Постоянного форума с целью обеспечения того, чтобы участие соответствующего представителя приносило пользу и соответствующее общение.

Смета расходов на 2006 год

31. Совет пересмотрел и утвердил смету расходов Фонда на 2006 год, предусматривающую расходы в размере 560 100 долл. США.

32. Совет вновь выразил свою обеспокоенность в связи с сокращением имеющихся средств, о чем свидетельствует и смета расходов, и счел необходимым увеличить размер субсидий до его прежнего уровня. Кроме того, Совет выразил свою обеспокоенность в связи с расхождениями между утвержденной сметой расходов на 2005 год и цифрами, фигурирующими в ежегодном призыве УВКПЧ. Совет выражает надежду на то, что его смета на 2006 год получит правильное отражение в ежегодном призыве.

Сбор средств

33. Совет провел свое ежегодное совещание с донорами 3 марта 2005 года. В работе совещания принимали участие представители Гватемалы, Германии, Дании, Испании, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии и Швеции. Совет выразил признательность донорам за внесенные в Фонд взносы.

34. Представитель Дании сообщил, что в текущем году его правительство внесет приблизительно такой же взнос, который оно вносило в предыдущие годы, т.е. сумму в размере примерно 50 000 долл. США. Правительство Дании выразило пожелание, чтобы приоритет отдавался финансовому участию в совещаниях Постоянного форума. Представитель правительства Мексики заявил, что его правительство поддерживает Фонд и предложение о расширении сферы деятельности Фонда. Представитель Испании сообщил, что его правительство рассматривает вопрос о внесении в Фонд взноса.

35. Совет рекомендовал Бюро Комиссии по правам человека на ее следующей сессии в 2006 году вновь предложить Председателю или какому-либо другому члену Совета, который может находиться в Женеве во время сессии Комиссии, сделать заявление, представляющее доклад Генерального секретаря на девятнадцатой сессии Совета о деятельности и потребностях Фонда, а также призвать к внесению новых взносов.

Руководство деятельностью Фонда в будущем

36. Члены Совета особо отметили основополагающее значение Фонда и Совета в качестве независимого органа Организации Объединенных Наций, оказывающего прямую помощь коренным народам и позволяющего им участвовать в проводимых Организацией Объединенных Наций жизненно важных совещаний для коренных народов. Они подчеркнули тот факт, что в настоящее время все члены Совета являются представителями коренных народов.

37. С учетом важности оказания прямой помощи для целей осуществления коренными народами проектов в области прав человека Совет рекомендовал расширить мандат Фонда, предусмотрев возможность оказания финансовой поддержки проектов в области прав человека в дополнение к предоставлению субсидий для оплаты путевых расходов. Совет подчеркнул необходимость принятия мер, позволяющих избежать дублирования деятельности других фондов, оказывающих коренным народам прямую помощь для целей осуществления ими соответствующих проектов.

Сроки проведения и повестка дня девятнадцатой сессии

38. Совет попечителей рассмотрел и утвердил предварительную повестку дня девятнадцатой сессии. Учитывая тот факт, что секретариату необходимо время для рассмотрения заявок на участие в работе пятой сессии Постоянного форума, которые должны быть поданы не позднее 1 октября 2005 года, Совет счел, что ежегодную пятидневную сессию следует запланировать на 27 февраля - 3 марта 2006 года. В этой связи Совет настоятельно рекомендует донорам произвести взносы к указанному сроку.

Приложение I

КРИТЕРИИ ОТБОРА БЕНЕФИЦИАРОВ

1. В соответствии с резолюцией 40/131 Генеральной Ассамблеи бенефициарами, которые получают помощь от Фонда, являются только те представители организаций и общин коренных народов, которые:

a) считаются таковыми Советом попечителей;

b) по мнению Совета, не смогут участвовать в сессиях рабочих групп или Постоянного форума без помощи Фонда;

c) смогут способствовать углублению понимания рабочими группами или Постоянным форумом проблем, затрагивающих коренные народы, и обеспечат широкое географическое представительство.

2. Кроме того, Генеральный секретарь по рекомендации Совета утвердил следующие критерии:

a) одобренные секретариатом субсидии на оплату путевых расходов предоставляются на индивидуальной основе. Организация или бенефициар не могут просить заменить одного бенефициара другим, кроме как в исключительных обстоятельствах, при наличии достаточного времени и по согласованию с секретариатом;

b) лица и организации, претендующие на субсидии, должны представлять коренные народы;

c) Совет не рассматривает просьбы от заявителей без представления ими рекомендательных писем за подписью руководителей их организаций коренных народов. Совет не будет рассматривать письма за подписью лишь самого заявителя;

d) Совет рассматривает не более двух кандидатур от каждой организации;

e) кандидатам рекомендуется представлять бланки заявлений и рекомендательные письма на рабочих языках секретариата Совета (английском, испанском или французском языках); заявления на других языках Советом попечителей рассматриваться не будут;

f) Совет отбирает как представителей, которые ранее не участвовали в сессиях Рабочей группы или Постоянного форума, так и представителей, которые уже участвовали в их работе и могли получить соответствующую специализацию и способствовать укреплению основной группы участников рабочей группы или Постоянного форума;

g) Совет рекомендует организациям и общинам коренных народов учитывать необходимость обеспечения гендерного баланса и, по возможности, выдвигать кандидатуры одной женщины и одного мужчины;

h) Совет рекомендует организациям и общинам коренных народов рассмотреть вопрос о выдвижении кандидатур из числа молодежи;

i) Совет предлагает бывшим бенефициарам Программы стипендий УВКПЧ для коренных народов подавать заявки на субсидии, с тем чтобы представлять свои организации или общины коренных народов на сессиях рабочих групп или Постоянного форума, направляя должным образом заполненные бланки заявлений и выполняя все критерии отбора;

j) заявителям предлагается указывать исполняемые обязанности в своей организации или общине;

k) кандидатам для участия в работе сессии Рабочей группы по коренным народам предлагается отражать в своих выступлениях конкретную тему сессии;

l) рекомендация Совета об участии кандидата в работе сессии Постоянного форума не исключает принятия еще одной рекомендации об участии в сессии одной из рабочих групп и наоборот;

m) Совет подтверждает свою практику, согласно которой он будет отдавать предпочтение кандидатам, проживающим в своей собственной общине и стране, по сравнению с кандидатами, проживающими за рубежом.

3. Следующее касается только рабочей группы по подготовке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Согласно резолюции 1995/32 Комиссии по правам человека в сессиях рабочих групп Комиссии по правам человека могут участвовать только организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, предоставленный Комитетом Совета по неправительственным организациям.

4. Следующее касается только Постоянного форума по вопросам коренных народов.

В соответствии с резолюцией 2000/22 Совета "…неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, могут участвовать в качестве наблюдателей; организации коренных народов могут также участвовать в качестве наблюдателей в соответствии с процедурами, применявшимися в Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека".

Согласно этой же резолюции, мандат Постоянного форума состоит в обсуждении вопросов коренных народов в рамках полномочий Совета, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека. Поэтому кандидаты должны отражать эти вопросы в своих выступлениях.

Приложение II

ФОНД ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

A. Взносы, поступившие к восемнадцатой сессии Совета в феврале/марте 2005 года[a]

Страна/НПО/отдельное лицо	Сумма (в долл. США)	Внесен	Нью-Йорк	Женева
Алжир	5 000	8 июня 2004 года	x	
	5 000	31 января 2005 года	x	
Канада	12 520	3 ноября 2004 года		x
Чили	1 000	6 августа 2004 года		x
Эстония	12 715	23 декабря 2004 года		x
Финляндия	34 898	24 сентября 2004 года		x
Новая Зеландия	10 000	19 февраля 2004 года		x
Норвегия	43 617	1 апреля 2004 года		x
	23 924	15 декабря 2004 года		x
Венесуэла	15 000	3 ноября 2004 года		x
Частные доноры	273	23 сентября 2004 года		x
	313	13 апреля 2004 года		x
	409	7 сентября 2004 года		x
Итого:	164 668			

B. Объявленные взносы

Страна	Сумма (в долл. США)	Объявлен в Нью-Йорке/Женеве	В местной денежной единице	Дата объявления
Боливия	1 000	Нью-Йорк		2-3 ноября 1999 года[b]
Чили	5 000	Нью-Йорк		7-8 ноября 2001 года[c]
Швеция	6 803	Женева		29 октября 2004 года
Венесуэла	5 000	Нью-Йорк		11 ноября 2004 года
Итого:	17 803			

---

[a] Согласно официальным расписками о получении, находящимся на хранении в УВКПЧ.

[b] Объявление сделано на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся в Нью-Йорке в 1999 году.

[c] Объявление сделано на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся в Нью-Йорке в 2001 году.

[d] Объявление сделано на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, состоявшейся в Нью-Йорке в 2004 году.

Annex III

BENEFICIARIES TO ATTEND THE FOURTH SESSION OF THE PERMANENT FORUM ON INDIGENOUS ISSUES

(New York, 16-27 May 2005)

A. List of beneficiaries

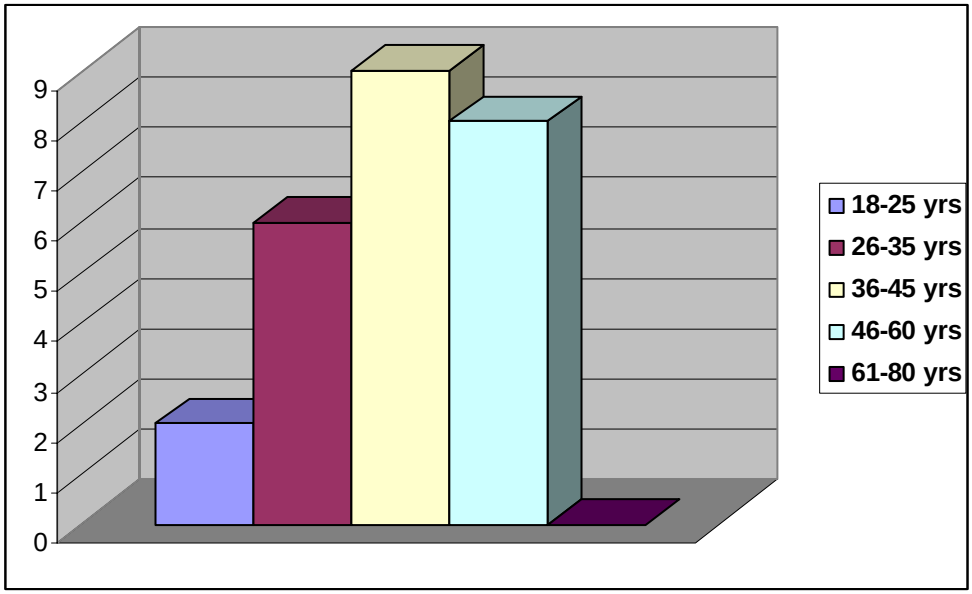
Name	Organization	Indigenous Populations Represented	City/State
Jumanda Gakelebone (m)	First people of the Kalahari-Kgei Kani Kwei	Gana	Ghanzi, Botswana
Jeannine Princia Tamboulas (f)	Mutualité des volontaires africains pour le développement en Centrafrique	Pygmy	Bangui, Central African Republic
Kapu Diwa Mutimanwa (m)	Ligue nationale des associations autochtones pygmées du Congo (LINAPYCO)	Batwa/Bambuti	Kinshasa, Democratic Republic of Congo
Jennifer Koinante (f)	Yaaku Peoples Association	Maasai	Nanyuigi, Kenya
Hassan Ouajbara (m)	Association Tamaynut Dcheira	Amazigh	Agadir, Morocco
Ahmed Alhassane (m)	ONG GASF	Touareg	Maradi, Niger
Juvenal Sebishwi (m)	Communauté des autochtones Rwandais (CAURWA)	Batwa Mutwa	Kigali, Rwanda
Sahra Abucar (f)	Benadiri Women Welfare Association	Benadiri	Mogadishu, Somalia
Moisés Gutierrez (m)	Taypi Ceqe	Aymara	La Paz, Bolivia
Azelene Inácio (f)	Warã Instituto Indígena Brasileiro	Kaingáng	Brasilia, Brazil
Sherry Lewis (f)	Native Women's Association of Canada	Mohauk	Ottawa, Canada
Nelly Ayenao Cotrena (f)	Organización Mapuche Consejo de Todas las Tierras	Mapuche	Lautaro, Chile
Marta Yolanda Agustín Morales (f)	Proyecto de Desarrollo Santiago (PRODESSA)	Maya Mam	San Marcos, Guatemala

Josefino Martinez Hernandez (m)	Comité de Solidaridad Triqui en el Area Metropolitana, A.C	Triqui	Oaxaca, Mexico
Samuel Carpintero (m)	Comarca Ngobe Bugle Cacique Regional de Nedrini	Ngobe Bugle	San Felix, Panama
Fernando Muñoz Hilario (m)	Comunidades Indígenas del Distrito de Iparía.	Shipibo- Conibo	Pucallpa, Peru
Robert Leslie Malezer (m)	Foundation for Aboriginal and Islander Research Action	Australian Aboriginal Peoples (Gubbi Gubbi Language Group)	Woolloongabba, Australia
Mrinal Kanti Tripura (m)	Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti (United Peoples Party)	Tripura (Jumma)	Rangamati, Bangladesh
Atina Gangmei (f)	Rongmei Luc Phuam (Rongmei Women Organization)	Rongmei Naga	Dimapur, India
Ferdinand Marisan (m)	Elsham Papua (Institute for human rights study and advocacy)	Biak	Jayapura, Indonesia
Om Gurung (m)	Nepal Federation of Indigenous Nationalities	Gurung	Kathmandu, Nepal
Joan Carling (f)	Cordillera peoples alliance	Kankanaey-Igorot	Baguid City, Philippines
Wai Linn (m)	Karenni Student Union	Karenni	Mae Hong Son, Thailand
Upaluk Poppel (f)	Inuit Circumpolar Youth Council (ICYC)	Inuit people	Nuussuaq, Greenland
Mikhail Todyshev (m)	Association of Indigenous Peoples of the North, Siberia & Far East of the Russian Federation (RAIPON)	Shor people	Moscow, Russian Federation
Snaver Kadyrov (m)	Mejlis of the Crimean Tatar people	Crimean Tatars	Crimea, Ukraine

B. Geographical and gender distribution of the beneficiaries

	Total	Female	Male
Africa	8	3	5
America	8	4	4
Asia-Pacific	7	2	5
Europe-Arctic	3	1	2
Grand total	26	10	16

C. Distribution of beneficiaries by age group



Annex IV

BENEFICIARIES TO ATTEND THE TWENTY-THIRD SESSION OF THE WORKING GROUP ON INDIGENOUS POPULATIONS

(Geneva, 18-22 July 2005)

A. List of beneficiaries

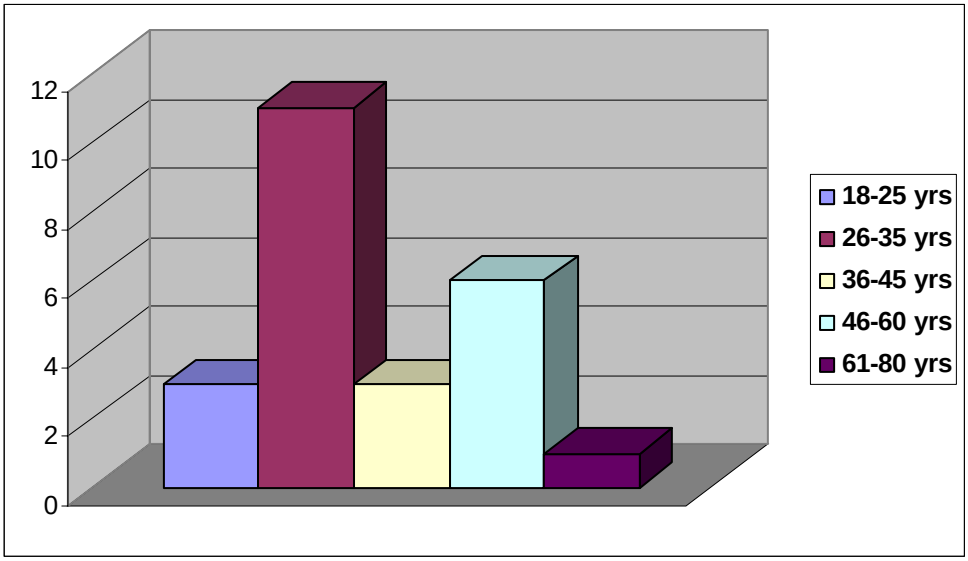
Name	Organization	Indigenous Populations Represented	City/State
Yamina Essaid (f)	Association Culturelle ATH Koudhia	Amazigh Berbere	Tizi Ouzou, Algeria
Charles Masabo (m)	Unissons-nous pour la promotion des Batwa (UNIPROBA)	Batwa	Bujumbura, Burundi
Hawe Bouba Hamman (f)	African indigenous women organization – Central African Network (AIWO-CAN)	Mbororo	Yaoundé, Cameroon
Martha Chakupewa (f)	Action chrétienne pour la promotion des défavorisées (ACPROD)	Pygmy Batwa	Sud Kivu, Democratic Republic of the Congo
Solomon Kiprugut Cherongos (m)	Cherangany Multipurpose Development Programme	Cherangany-Sengwer	Kapenguria, Kenya
Rokiatou Abdoussalam (f)	Tin Hinan	Touareg (Kel Tamachek)	Bamako, Mali
Dora Ogbo (f)	West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights	Esan Tribe	Benin, Nigeria
Delaria Festus (f)	Working Group of Indigenous Minorities in Southern Africa (WIMSA)	Ikomani San	Western Cape, South Africa
Elisabeth Cristina Delgado (f)	Comunidad Indígena del Pueblo Tupi Guarani "Cacique Hipolito Yumbay"	Tupi Guarani	Buenos Aires, Argentina
Edilene Becerra Pajeú (f)	Comisión de Maestros Indígenas de Pernambuco (COPIPE)	Pueblo Truká	Pernambuco, Brazil
Clara María Sánchez Palacio (f)	AKUAIPA WAIMAKAT	Wayúu	Manaure, Colombia
Calixta Gabriel Xiquin (f)	Centro de aprendizaje Maya 51 (CAM)	Maya Kaqchikel	San José Poaquil, Guatemala
Noemí Gómez Bravo (f)	Servicios de Apoyo Intercultural A.C.	Mixe	Xochimilco, Mexico
Atencio López Martinez (m)	Centro de Desarrollo de Kuna Yala	Kuna	Ciudad de Panamá, Panama

Nila Vilca Vilca (f)	Federación Interdistrital de Campesinos Alpaqueros	Quechua	Puno, Peru
Goutam Kumar Chakm (m)	Parbaty Chattagram Jan Samhati Samitti (PCJSS)	Chakma	Rangamati, Bangladesh
Meenakshi Munda (f)	Mundari Literay Council	Munda	Ranchi, India
Bahaludin (m)	Institution for Development of Rural and Indigenous Peoples (INDRAP)	Kulisusu	Kendari, Indonesia
Bandana Chamling Rai (f)	Kirat Chamling Language and Cultural Development Association	Kirat Chamling	Kathmandu, Nepal
Gope Utrane (f)	Conseil National pour les Droits du Peuple Autochtone (CNDPA)	Kanak	Wé Lifou, New Caledonia
Naheed Gul (f)	Rural Community Development Program	Chitrali	Peshawar, Pakistan
Fernando Mudai (m)	Piksalabukan Bansa Subanon (PBS)	Subanon	Pagadian City, Philippines
Maria Pogadaeva (f)	The Association of World Reindeer Herders	Evens	Tromso, Norway (Russian Federation)
Nadezhda Novik (f)	Krasnyarsk Regional Indigenous Information Center “Argish”	Keto	Krasnoyarsk, Russian Federation
Gulnara Abbasova (f)	Foundation for Research and Support of Indigenous Peoples of the Crimea	Crimean Tatars	Crimea, Ukraine

B. Geographical and gender distribution of the beneficiaries

	Total	Female	Male
Africa	8	6	2
America	7	6	1
Asia-Pacific	7	4	3
Europe-Arctic	3	3	0
Grand total	25	19	6

C. Distribution of beneficiaries by age group



Annex V

BENEFICIARIES TO ATTEND THE NEXT SESSION OF THE WORKING GROUP ON THE DRAFT UNITED NATIONS DECLARATION OF THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES, IN THE CASE THE MANDATE OF THE WORKING GROUP WOULD BE EXTENDED

(Geneva, September 2005, TBC)

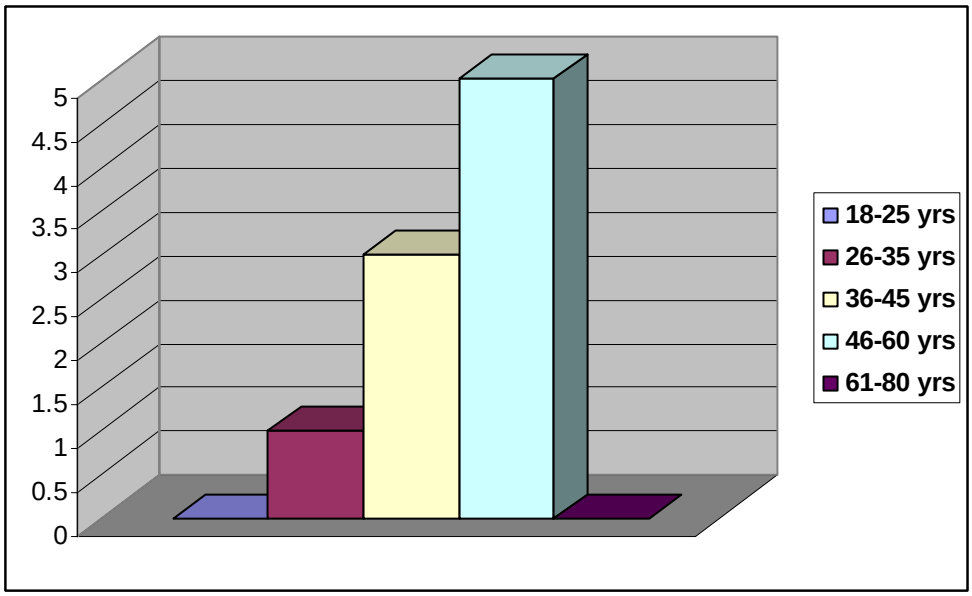
A. List of beneficiaries

Name	Organization	Indigenous Populations Represented	City/State
Mohamed Ikarbane (m)	Tamaynut (ANCAP)	Amazigh	Tizi Ouzou, Algeria
Mohammed Beddiaf (m)	Association Socioculturelle TAGAZT	Touareg	Djanet, Algeria
Vital Bambanze (m)	Unissons nous pour la promotion des Batwa (UNIPROBA)	Batwa	Bujumbura, Burundi
Fortunato Escobar (m)	Unión de Comunidades Indígenas Collasuyo (UNICIQO)	Aymara	Puno, Peru
Tomás Alarcón (m)	Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)	Aymara	Tacna, Peru
Albert Deterville (m)	The Indigenous People Bethechilokono of Saint Lucia Governing Council (BGC).	Bethechilokono	Castries, Saint Lucia
	Caribbean Antilles Indigenous Peoples Caucus & the Diaspora (CAIPCD)		
Kripa Ram Rai Kirati (m)	Nepal Indigenous Development and Information Service Centre (NIPDISC)	Bantawa-Kirati	Bhojpur, Nepal
Rodion Sulyandziga (m)	Association of Indigenous Peoples of the North, Siberia & Far East of the Russian Federation (RAIPON)	Udege	Moscow, Russian Federation
Nadejda Petchenina (f)	The Association of the Shor Peoples	Shor	Kemerovsk, Russian Federation

B. Geographical and gender distribution of the beneficiaries

	Total	Female	Male
Africa	3	0	3
America	3	0	3
Asia-Pacific	1	0	1
Europe-Arctic	2	1	1
Grand total	9	1	8

C. Distribution of beneficiaries by age group



Annex VI

CONTINGENCY LIST OF BENEFICIARIES TO ATTEND THE TWENTY-THIRD SESSION OF THE WORKING GROUP ON INDIGENOUS POPULATIONS

(Geneva, 18-22 July 2005)

Name	Organization	Indigenous Populations Represented	City/Country
Henriette M'Bioka (f)	Les amis de la nature/M'Bata	Pygmy	Bangui, Central African Republic
Lahcen Jgout (m)	Association Tamaynut	Amazigh	Irhalen-Dcheira, Morocco
Gertrude Nagimesi (f)	Women Environmental Conservation Project	Karamojong	Moroto, Uganda
M. Celeste Mckay (f)	Native Women's Association of Canada	Métis	Ottawa, Canada
Samuel Galo Añapa Chapiro (m)	Confederación de Nacionalidades y Pueblos Indígenas de la Costa Ecuatoriana (CONAICE)	Chachi	Esmeraldas, Ecuador
Deanne Deterville (f)	The Indigenous People (Bethechilokono) of Saint Lucia Governing Council, BGC and the Caribbean Antilles Indigenous Peoples Caucus & the Diaspora, CAIPCD	Bethechilo-kono	St. Lucia, Saint Lucia
Tony Khular (f)	Community Action and Research for Development	Lamkang	Manipur, India
Mary Ann Mateo Bayang (f)	Cordillera People's Alliance	Kankanaly-Igorot	Baguio City, Philippines
Francis Alfred (m)	Solomon Island Development Trust (NGO)	Tolo	Honiara, Solomon Island
Igor Hadjamberdiev (m)	Ittipak society of the Kyrgyzstan Republic/ of Indigenous Peoples Assembly of Kyrgyzstan	Uigur and Dugan in Central Asia	Bishkek, Kyrgystan Republic

---